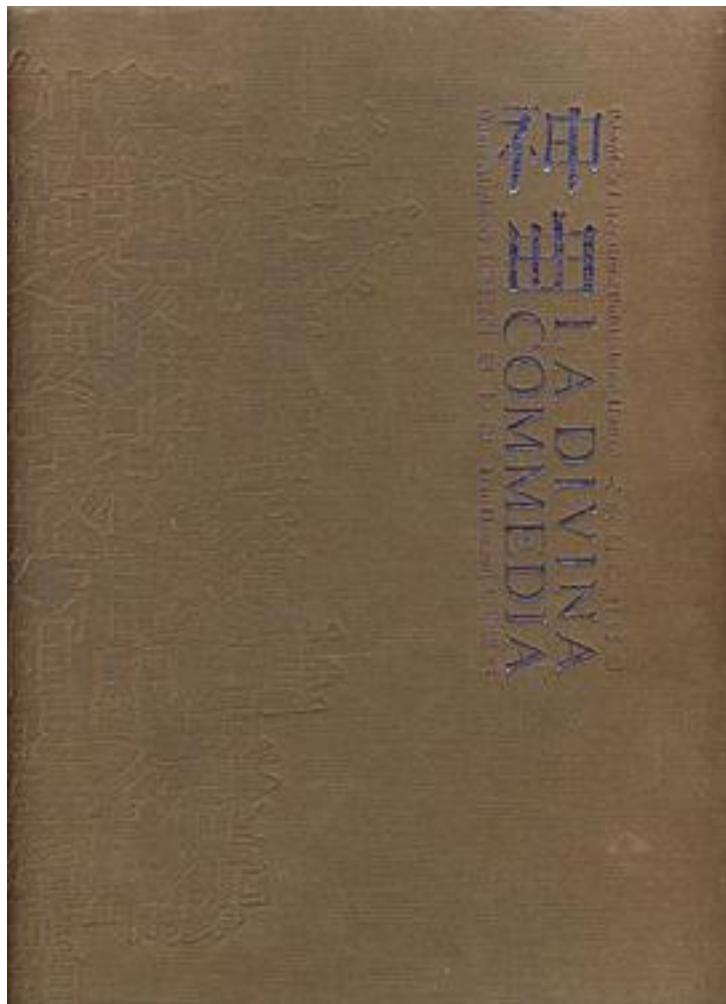


神曲



[神曲_下载链接1](#)

著者:[意] 但丁

出版者:译林出版社

出版时间:2012-8

装帧:

isbn:9787544729574

《世界十大文豪:神曲》全诗长一万四千二百三十三行，由《地狱》、《净界》和《天

堂》三部分构成。诗人迷失于一座黑暗的森林之中，正当他努力向山峰攀登时，唯一的出口又被象征淫欲、强暴和贪婪的母豹、雄狮和母狼拦住去路。诗人惊慌不已，进退维谷。值此危急关头，罗马大诗人，同时又被但丁视为自己精神导师的维吉尔突然出现，他受已成为天使的、但丁精神上的恋人贝亚德之托，救但丁脱离险境，并游历地狱和净界。在维吉尔的带领下，但丁首先进入地狱。地狱分九层，状如漏斗，越往下越小。居住于此界的，都是生前犯有重罪之人。他们的灵魂依罪孽之轻重，被安排在不同层面中受永罚。这里有贪官污吏、伪君子、邪恶的教皇、买卖圣职者、盗贼、淫媒、诬告犯、高利贷者，也有贪色、贪吃、易怒的邪教徒。诗人最痛恨卖国贼和背主之人，把他们放在第九层，冻在冰湖里，受酷刑折磨。

从冰湖之底穿过地球中心，就来到了净界。净界是大海中的一座孤山，也分九层。这里是有罪的灵魂洗涤罪孽之地，待罪恶炼净后，仍有希望进入天堂。悔悟晚了的罪人不得入内，只能在山门外长期苦等。炼狱各层中分别住着犯骄、妒、怒、惰、贪、食、色等基督教“七罪”中罪过较轻者的灵魂。但丁一层层游历，最后来到顶层的地上乐园，维吉尔随即离去。因为他尚无资格进入天堂，只能在“候判所”等待。此时天空彩霞万道，祥云缭绕。在缤纷的花雨中，头戴桂冠、身着长裙，披着洁白轻纱的贝亚德缓缓降临。贝亚德一边温柔地责备诗人不该迷误于象征罪恶的森林，一边指引他饱览各处胜境。在她指点下，但丁进入“忘川”，顿觉身心一爽，忘却了往昔的痛苦，随后贝亚德带他进入天堂。

天堂同样是分九重天，即月球天、水星天、金星天、太阳天、火星天、木星天、土星天、恒星天和水晶天，天使们就住在这里，能入天堂者都是生前的义人，英明的君主、学界的圣徒和虔诚的教士，才能在此享受永恒的幸福。天堂气象宏伟庄严，流光溢彩，充满仁爱和欢乐。在第八重天，但丁接受了三位圣人关于“信、望、爱”神学三美德的询问，顿感神魂超拔，跟随圣人进入神秘明丽的苍穹，欲一窥“三位一体”的深刻意义，但见金光一闪，幻想和全诗在极乐的气氛中戛然而止。

《神曲》在艺术上取得了极高的成就，是中世纪文学哺育出的瑰宝。诗人借助基督教救赎观念和地狱、净界、天堂三界的神学教义结构组织全诗，将纷繁复杂的素材纳入严谨的构架之中。长诗自然地分为三部，每部三十三篇。每3行分节，各部诗行也大致相等，不仅工整、匀称，结构本身也富有象征含义。诗中的许多人物虽然是但丁笔下的鬼魂，但由于均有现实依据，因此写得血肉丰满，性格鲜明，令读者难以忘怀。诗人继承了先知文学和启示文学的传统，将澎湃的激情与匪夷所思的幻想相结合，将对现实的评判与对“天国”诚挚的信仰相结合，展示出诗人惊人的想象力，把以梦幻、寓意、象征为特点的中世纪文学艺术推向了高峰。

作者介绍:

目录:

[神曲 下载链接1](#)

标签

但丁

意大利文学

诗歌

外国文学

意大利@Dante

外国

译本

文学

评论

没有读完。只读了开头一点儿。

没文化背景，正文不是很懂。

地狱游览，文艺复兴滥觞。文艺复兴解放人性，推动了社会走到现在。思维发散：

“七宗罪”作为人类灵魂的缺陷，越往后越靠近今天，就越被洗白，被各种商业营销和经济刺激话术“更正”为人性的自然欲望（虽然其实也真的就是自然欲望），需要不断被填补和满足——

a. “背叛”（告密，揭发）在原子化（政治乌托邦）社会成为了[反向]美德； b. “愤怒”刺激了阶级对立以及社会结构的变革，取缔了民族隔离和性别歧视，发扬了[皿煮]民粹平等，让舆情左右了法制建设； c. “贪婪”成为了追求经济成功的正当化理由，让一部分人先富起来； d. “懒惰”推动了科技发展； e. “嫉妒”变成了职场和情场竞争的核心驱动力，促进了成功学、情爱产业链； f. “色欲”是一日三餐； g. “傲慢”稳定了社会阶层，推进了公正自由。

1.气势恢宏，为之一振，看来只有《封神演义》能与之一战了，另外但丁老师的敌人很多啊全打入地狱。2.这就是那种传说中能救人命的书啊，但最重要的《天堂篇》读的十分粗略，故而不能完全自救，不能静心读书，可见境况危机之深。3.王维克的译文赞极了，“是爱也，移太阳而动群星。”

了解世界计划的一部分

愿上帝所有的，无不集于你一身。从科学来说，所有的神及其传说都是人类的自我安慰，所有的天堂地狱都不过是臆想出来的，其主要功能是劝善和死后的精神寄托。

话说该版本并没有翻译出曲的感觉。身为但丁的书只有诘屈聱牙这种感觉，注释要长于原文。没有良好的宗教知识底蕴是读不懂的深深感觉到了自己的渺小。而且读完了以后并没有记住什么

地狱中，自杀者死后变树，浪漫的比喻。

很累，放弃了。

[神曲 下载链接1](#)

书评

——《神曲·地狱》的东拉西扯 马翰如/文

鲁迅曾说过：“在年轻时候，读了伟大的文学者的作品，虽然敬服那作者，然而总不能爱的，一共有两个人。”一个是陀斯妥耶夫斯基，还有一个，就是但丁。说是读《神曲·炼狱篇》时，见“有些鬼魂还在把很重的石头，推上峻峭的岩壁去...

【按语：但丁 (Dante

Alighieri, 1265-1321) 的《神曲》原名“喜剧”，薄伽丘 (Boccaccio 1313-1375) 为示崇敬，冠以“神圣的”称谓，后来的版本就都以La Divina Commedia (即《神曲》) 为书名了。《神曲》虽是幻游类文学作品，但实际上隐喻繁多、思想深刻，尤其《炼狱篇》(Purg...

这本书是在卓越买的，当时主要是图便宜，才10块钱。买过之后很兴奋，语言流畅而清晰。比朱维基和田德望的译文好多了。

开始接触《神曲》时，只是读了译文版朱维基的译文，朱的译文是从英文版转译的，虽然是诗体，但读来很是笨重。朱的译文我前后读了两遍，第一次读完《地狱篇》...

女子之不幸有诸种，其中一项肯定是但丁的妻子。但丁夫人之不幸有甚于托尔斯泰夫人和陀思妥耶夫斯基夫人，甚至更不幸于莎士比亚夫人，尽管莎夫人在万贯家财的莎翁死后只得到一张“次好的床”。虽然有人追究说根据当时英国风俗，“次好的床”是最贵重的礼物，然而莎翁对其夫...

关于第五歌。

伟大的中世纪诗人但丁，恩格斯给予了他崇高的评价：中世纪的最后一位诗人，同时也是新时代的最初一位诗人。我们可以理解为：但丁的名作《神曲》即高度概括了中世纪的思想文化发展，也开启了文艺复兴文学的曙光之路。在《神曲》中，我们毫不费力便发现严肃的基督...

一
概括：序曲，人生迷途在一个黑暗森林，山顶光亮象征理想希望，遇到豹（淫欲）狮（强暴）狼（贪婪），维吉尔是仁智的象征，用理性知识消除恐惧。分地狱炼狱天堂三章。

二 思想性：

满隐喻和象征性，鲜明的现实性和倾向性，采用中世纪特有的幻游方式，内容映进现实，让世人历...

迷失在了黑暗森林里的但丁，在诗人维吉尔灵魂的救护下，穿越了地狱与炼狱。在地狱里的灵魂，带着沉重的罪孽接受严重的惩罚，在魔鬼的鞭笞之下，承受着无尽的折磨。形形色色的灵魂与鬼怪，地狱的世界是黑暗而没有希望的。然而，但丁所描写的却并非是地狱的绝望与痛苦，而是更接...

朱维基、田德望及国内第一部神曲全译本的王维克三位译者及版本情况分析对比：（个人推荐田德望版本，朱维基版本过早，从名词翻译和一些句式来看不太理想。）
(分析内容来自网络，仅供自行参考)
《神曲》的第一个中文全译本出自一位数学家之手。1934年10月，数学和物理学家王...

让无聊的我来从《神曲》之《地狱篇》分析下但丁同学的心理吧。

首先，这家伙非常之自恋。他坚信自己拥有高人一等的道德品质，坚信自己的政治理想是对的，坚信自己在文学上的伟大才华一定会被后人认可，甚至把自己和荷马、维吉尔、奥维德、贺拉斯等并列。其实还有一点明显的证...

因为出了修订本，所以我按这个新版本翻看了《地狱篇》前几章注释的情况，似乎并无改进。

首先，从英译本翻译的注释确实很有参考价值，由于研究水平的明显差距，英译者的注释比目前其它汉译本译者自己的注释要深刻，关注到很多西方学者的成果。但对全部翻译的注释（占了近一半...

“受造恒久永罚永夜。入此地者，弃绝一切希望(C3,10)。”但丁读出地狱之门上的刻字。然后他跟随好老师维吉尔，但丁写尽每一种罪——嗜食者，好淫欲的，贪财好囤积的，愤怒、异端、暴力待己又亵神的，纷争者，背誓者，还有远航的尤利西斯。每一种罪他都找了罪人，他叫出他们的名...

85万字，终于看完了，看了好久，越往后看，越不好看。

我看的是田德望先生的翻译，从意大利文直接翻译成中文，皇皇巨著，费尽心血。除了翻译正文之外，注释的文字又是正文的几倍。如《地狱篇》正文7万字，注释文字16万字。我特地选的翻译成散文的文体，有不少人认为翻译成诗...

[神曲 下载链接1](#)